

## CONTENTS

Editorial (Wolfgang GÖRTSCHACHER)	1
Rae ARMANTROUT	
Oddly	3
Reft	3
Small Things	4
Equal or Greater	4
Invisible Strings	5
Human Bodies	6
Satisfaction	6
Heading	7
Sequence	8
David LLOYD	
There and Then, Here and Now: New Poetry from Neil Young, Lisa Samuels, and Rae Armantrout	10
Lucy INGRAMS	
Before the electrification of turret clocks	20
Back and forth	20
levelling song	21
Anne BROEKSMA (transl. Judith WILKINSON)	
Polytheistic Hymns	22
Mike FERGUSON	
Acquaintance	24
Not a Time for Theology	24
Morgan HARLOW	
Martian Holiday: Naturalism in the 21st Century	25
Victoria ADDIS	
The Hamster	26
Rachel GOODMAN	
Self-portrait with blue crayon (I'm bored with graphite)	27
Paul STEPHENSON	
The Board of Trees	28
On Asking an American in Europe 100 Times What 'Europe' Means	29
José Luis GUTIÉRREZ	
Mirror, Mirror	30
Fly Fishing with Toulouse-Lautrec	31
Nocturnal Butterflies	32
Colin PINK	
Beachcomber	33

Aaron KENT (interviewed by Martin MALONE)		
Discontinuums		34
Corrado GOVONI (transl. Chiara SALOMONI)		
The dance		44
Poverty		45
Venice		47
The spring and the countryside		50
Noel HOWLEY		
The Future of Geography		52
The Future of History		53
Gabriella GAROFALO		
To Y.		54
To P.		55
Jodie DALGLEISH		
‘Grief’ (walking)		56
John A. DESOUZA		
Epode (i) – Of Words and Learning		58
Epode (ii) – The Generosity of		
Tyrants		59
Epode (iii) – On Tending One’s		
Garden		61
Epode (iv) – What Goodness This?		63
Epode (v) – All Manner of Peacocks		64
Ray MALONE		
étude 32		65
Morag SMITH		
Cloverleaf		66
Phil VERNON		
Driving the Entomologist Home		
from Her Appointment		67
L. B. JØRGENSEN		
My Short Sisters		68
Grandad’s Camera		68
Since the fall		69
Varnishing the Kitchen Floor		69
Eamonn SHANAHAN		
Girl from Former Yugoslavia		70
Tanja LAU		
Amelie		73
Tom BRANFOOT		
George Loveless on the Prison Hulk		
to Van Diemen’s Land		74
Roadside Shrine		75
Tom VAUGHAN		
Grandson		76
J.D.A. WINSLOW		
Galanthus nivalis		77

Alexander GAUL	Five Roman Poems	78
David MALCOLM	Six Hundred Pages of Very Good Poems	86
Owen GALLAGHER	They Enter Our World Like Ghosts	92
Julia DEAKIN	I am not a robot	93
Gloria WEICHSELBAUMER	Unspoken	94
Anna-Lena HOFER	When Will It Be My Time?	96
Hannah Renée SMITH	Blood, Red, Like Fine Wine	97
Benjamin Simon REMMELBERGER	Going Home for Christmas	98
Stephen BETT	Javier Marías, <i>Poison, Shadow and Farewell</i> (Vol 3 of <i>Your Face Tomorrow</i> )	99
Christina HENNEMANN	November Bed	100
	At the Beach with My Mother	100
William RUSH	YouTube Aria	101
Simon FLETCHER	Near Wenlock Edge	102
Eamonn STEWART	The Blessing	103
Robbie COBURN	Stables of Solomon	104
	Unborn Animal	105
Vic PICKUP	View from the Removals Van Window	105
Andrew BARNES	Planning and Architecture	107
Jill SHARP	A Sow's Ear	108
John LANCASTER	Ian and I Wandered Lonely as a Cloud	109
Hilary DAVIES	Making a Difference	110
Greg SENDI	How Can It Be?	119
John REDMOND	Ripon	120
June WENTLAND	Spring Lunch Time in Robbie Johnson's	121
David SERGEANT	Extracts from a Catechism	122

Margaret WILMOT	Just Another Country	122
Reyahn KING	Widower	123
	Bearers	123
Tāriq MALIK	leveling the playing field	124
Clare BEST	Mas de la Tour, 1995 and 2024	125
Lesley-Anne EVANS	After Hearing PM Justin Trudeau's Response to U.S. Tariffs	127
Tom BRANFOOT	Beautiful for Noticing	128
Imogen CASSELS	Blunt force trauma	136
Gillian ALLNUTT	Escomb	137
	Desideratum	138
	The Abortion	138
Kimberly CAMPANELLO	Inferno 10	138
Terence JOHN	South of Puerto Palomas	143
Satya DASH	Gift	144
	Exam Song	144
Rod WHITWORTH	Working around it	145
	A Freud of the dark	145
Marion MCCREADY	Wren Moon	146
Martha BIRD	Every Letter Is a Love Letter	147
Garth LUETKEMEIER	Marriage II	148
	The Hedgehog	148
Tim SUERMONDT	A Fugitive Not for Long	149
	Hotel Odessa	150
Mary MCCOLLUM	my mother the moon	151
Jürgen BECKER (transl. Martyn CRUCEFIX)	A Provisional Topography	152
	Oderbruch	153
	Timing	154
	A Worn-Out Machine	154

Glyn PURSGLOVE	“Love draws us closer than knowledge”: Reflections on Sebastian Barker’s <i>Damnatio Memoriae: Erased from Memory</i>	155
Sebastian BARKER	From <i>The Orange Tree</i>	162
Paul MADDERN	Blackbird	164
John MCKEOWN	Pre-Nuptial	165
Judith WILKINSON	John Lucas Remembered	166
Notes on Contributors		167

---



“*Birdmen and Astronauts* reads like a sequence in which each poem coheres into a larger whole that expresses the unique colourings of an individual life. Without insisting on a single narrative thread or justificatory story, the poems do their work deftly without exaggeration or self-pity. A picture is painted (in quiet confidence) and left to stand. Evocative and seemingly compendious, despite its brevity, *Birdman and Astronaut* is one of those poetry pamphlets that give the reader just enough: enough company and companionship – sadness and joy, sex and tragedy, childhood, mothers, aunts, lovers and uncles – to encompass a singular life.”

Maitreyabandhu

15 January 2026. 35 pp. ISBN 978-3-901993-87-9 (= PSPS 41)

£9.00 (+ 3.00 p&p), €9.00 (+ 3.00 p&p), US\$ 12.00 (+ 4.50 p&p)